

599/07.02.04/2023

Tulkkauspalveluiden hankinta (YP 599/2023/495333), hankintaoikaisupäätös

Päätös Päätin selostusosassa mainituin perusteluin hylätä Semantix Finland Oy:n hankintaoikaisuvaatimuksen koskien tulkkauspalveluiden hankintaa.

Päätöksenteossa on sovellettu lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016).

Selostus Asian tausta

Hankinnan kohteena on Kirkkonummen kunnan tulkkauspalvelu. Tulkkauspalveluja käyttävät ensisijaisesti yhteiset palvelut ja sivistyspalvelut.

Hankinta jaettiin seuraaviin osa-alueisiin:

Osa-alue 1.) Läsnaolotulkkauksen paikan päällä – etukäteisvaraus

Osa-alue 2.) Etätulkkauksen - etukäteisvaraus

Osa-alue 3.) Pikatulkkauksen – ei etukäteisvarausta

Hankinnassa on käytetty avointa menettelyä. Hankinnan ennakoitu arvo on 180 000,00 euroa (alv 0 %), ja se ylittää hankintalain 25 §:n mukaisen kansallisen kynnysarvon (60000 euroa).

Osa-alue 1.) Läsnaolotulkkauksen paikan päällä solmitaan puitejärjestelyinä siten, että Palveluntuottajia tullaan valitsemaan sopimuskaudelle yhteensä 5, ellei kelpoisuusehdot täyttäviä tai tarjouspyynnön mukaisia tarjouksia ole tätä vähemmän.

Osa-alue 2) Etätulkkauksen – etukäteisvarauksen tilaukset tehdään soveltuvimmilta Palveluntuottajalta ja solmitaan puitejärjestelyinä siten, että Palveluntuottajia tullaan valitsemaan sopimuskaudelle yhteensä 5, ellei kelpoisuusehdot täyttäviä tai tarjouspyynnön mukaisia tarjouksia ole tätä vähemmän.

Osa-alue 3) Pikatulkkauksen – ei etukäteisvarausta solmitaan puitejärjestelyinä siten, että Palveluntuottajia tullaan valitsemaan sopimuskaudelle yhteensä 5, ellei kelpoisuusehdot täyttäviä tai tarjouspyynnön mukaisia tarjouksia ole tätä vähemmän.

Tilaaja valitsee tulkkauksen toteuttajaksi valituista Palveluntuottajista / osa-alue sen, jonka tulkkauspalvelu soveltuu kokonaistaloudellisesti sekä tulkin kokemuksen ja ammattitaidon puolesta parhaiten kyseiseen tulkkaukseen. Kussakin tulkkauksessa valintaan vaikuttaa palvelun hinta (Alv 0 %) sekä tulkin soveltuvuus ko. osa-alueen tarpeisiin, mikä arvioidaan tapauskohtaisesti Palveluntuottajan ilmoittamien tietojen perusteella kuten tulkki, tulkkauksen kieli, tulkin ammattitaito, työkokemus sekä muu työkokemus (CV=ansioluettelo) tai kieliosaaminen (suomi tai ruotsi).

Kirkkonummen kunnan hallintojohtaja valitsi päätöksellään 6.3.2024 § 9 puitejärjestelyyn palveluntuottajat. Hankintapäätös valitusosoituksineen on lähetetty tarjoajille tiedoksi Tarjouspalvelu.fi-toimittajaportaalin kautta 7.3.2024.

Hankintaoikaisuvaatimus

Tarjouksen jättänyt Semantix Finland Oy (jäljempänä myös "Hakija") on tehnyt hankintaoikaisuvaatimuksen annetun hankintapäätöksen johdosta Kirkkonummen kunnalle julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, "hankintalaki") 132–135 §:ien mukaisesti. Hakijan hankintaoikaisuvaatimus on saapunut 13.3.2024 eli hankintalain asettaman määräajan puitteissa.

Hakija on hankintaoikaisuvaatimuksessaan kohdistanut kritiikkiä ja vaateita tarjouspyynnön tulkkien pätevyyteen ja hinnoitteluun.

Hankintaoikaisuvaatimus on tämän päätöksen liitteenä.

Sovellettavat säännökset

Hankintalain 3 § 1 momentin mukaan hankintayksikön on kohdeltava hankintamenettelyn osallistujia ja muita toimittajia tasapuolisesti ja syrjimättömästi sekä toimittava avoimesti ja suhteellisuuden vaatimukset huomioon ottaen.

Hankintalain 104 § mukaan hankintayksikön on pyydettävä hankintailmoituksessa tai tarjouspyynnössä toimittajia määräaikaan mennessä esittämään tarjouksensa. Tarjouspyyntö on tehtävä kirjallisesti ja laadittava siten, että sen perusteella voidaan antaa keskenään vertailukelpoisia tarjouksia.

Tarjoajan tulee tarjouksessaan osoittaa tarjoamansa tavaran, palvelun tai rakennusurakan olevan hankintailmoituksessa ja tarjouspyynnössä esitettyjen vaatimusten mukainen. Hankintailmoitusta, tarjouspyyntöä tai tarjousmenettelyn ehtoja vastaamattomat tarjoukset on suljettava pois tarjouskilpailusta. Hankintayksikkö voi pyytää tarjoajaa tai ehdokasta määräajassa toimittamaan, lisäämään, selventämään tai täydentämään puutteellisia tai virheellisiä tietoja ja asiakirjoja.

Hankintalain 105 § mukaan hankintayksikkö voi asettaa vaatimuksia tarjoajan soveltuvuudelle. Soveltuvuutta koskevien vaatimusten tulee olla oikeassa suhteessa hankinnan kohteeseen. Hankintayksikön on suljettava tarjouskilpailusta ehdokas tai tarjoaja, joka ei vastaa asetettuja soveltuvuusvaatimuksia. Hankintayksikkö voi vaatia, että tarjoajat antavat tarjouksensa osana vakuutuksen, että ne täyttävät hankintayksikön asettamat soveltuvuutta koskevat vaatimukset. Vakuutuksessa annettujen tietojen paikkansapitävyys tulee tarkastaa tarjouskilpailun voittajan osalta ennen hankintasopimuksen allekirjoittamista.

Hankintalain 106 §:n mukaan tarjouksista on valittava kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous. Kokonaistaloudellisesti edullisin on tarjous, joka on hankintayksikön kannalta hinnaltaan halvin, kustannuksiltaan edullisin tai hinta-laatusuhteeltaan paras. Hinta-laatusuhteen arvioinnissa käytettävien vertailuperusteiden tulee liittyä hankinnan kohteeseen ja mahdollistaa tarjousten puolueeton arviointi. Hankintayksikön tulee ilmoittaa käyttämänsä kokonaistaloudellisen edullisuuden peruste sekä mahdolliset vertailuperusteet hankintailmoituksessa tai tarjouspyynnössä.

Hankintalain 133 § 1 momentin mukaan hankintayksikkö voi ottaa hankintaoikaisuun käsiteltäväkseen omasta aloitteestaan tai asianosaisen vaatimuksesta.

Päätöksen perustelut

Hakija on hankintaoikaisuvaatimuksessaan kritisoinut hankinnan kohteen kuvauksen ja hankinnan keskeisiin sopimusehtoihin viitaten muiden tarjoajien tulkkien pätevyyteen valituista palveluntuottajista.

Tarjouspyynnön mukaan tarjouksen tekijä vakuuttaa tarjouksessaan, että se sitoutuu suorittamaan hankintasopimuksen perusteella saamissaan tilauksissa tarjouspyynnön mukaisen henkilöstön kelpoisuusvaatimukset täyttävällä henkilöstöllä. Hankintalain 105 § mukaan vakuutuksessa annettujen tietojen paikkansapitävyys tarkastetaan tarjouskilpailun voittajan osalta ennen hankintasopimuksen allekirjoittamista.

Hakija on hankintaoikaisuvaatimuksessaan pyytänyt hankintayksikköä tarkastamaan alhaisia hintoja tarjonneilta Tarjoajilta selvitystä poikkeuksellisen alhaisista hinnoista.

Hankintayksikkö on tarkastanut tarjoajien hinnat osa-alueittain 1–3) Hintakomponentit (1–56, 1–56 ja 1–28).

Oikeuskäytännön mukaisesti tarjoaja vastaa tarjouksestaan ja sen sisällöstä tarjottavan palvelun osalta. Oikeuskäytännössä on lisäksi katsottu, että hankintayksiköllä on lähtökohtaisesti oikeus luottaa tarjoajan tarjouksen sisältöön, ellei sillä ole perusteltua syytä muuta epäillä. Asiassa ei ole tullut esiin mitään syytä epäillä, etteivätkö tarjoajat pystyisi hankintaa toteuttamaan. Tarjouspyynnön mukaisesti kussakin tulkkauksessa Palveluntuottajan valintaan vaikuttaa palvelun hinta (Alv 0 %) sekä tulkin soveltuvuus ko. osa-alueen tarpeisiin, mikä arvioidaan tapauskohtaisesti Palveluntuottajan ilmoittamien tietojen perusteella kuten tulkki, tulkkauksen kieli, tulkin ammattitaito, työkokemus sekä muu työkokemus (CV=ansioluettelo) tai kieliosaaminen (suomi tai ruotsi).

Tarjoajia on hankinnassa kohdeltu hankintalain edellyttämällä tavalla tasapuolisesti, tarjouskilpailu on järjestetty lain vaatimuksia noudattaen ja hankintayksikkö on noudattanut tarjouspyynnössä ilmoitettuja ehtoja.

Kirkkonummen kunta on menetellyt asianmukaisesti tarjouspyynnön sekä tarjousten sisällön arvioinnin suhteen. Koska asiassa ei ole ilmennyt, että hankintapäätös tai muu hankintamenettelyssä tehty ratkaisu pohjautuisi lain soveltamisessa tapahtuneeseen virheeseen, on Semantix Finland Oy:n hankintaoikaisuvaatimus hylättävä perusteettomana.

Päätöksen peruste

Tämän päätöksen toimivalta tulee kunnanhallituksen 2.12.2019 tekemästä päätöksestä § 401.

Päätöksen julkaiseminen

Tämä päätös julkaistaan Kirkkonummen kunnan yleisessä tietoverkossa, kun se on allekirjoitettu.

Muutoksenhaku

Hankintaoikaisu ja oikaisuvaatimusohje ovat päätöksen jälkeen ohessa.



Otto-oikeus

Tästä päätöksestä ilmoitetaan hallintosäännön 24 §:ssä tarkoitetulla tavalla valvovalle viranomaiselle.

Suihkonen Jaana
Hallintojohtaja

Valmistelija
Väre Taina, etunimi.sukunimi@kirkkonummi.fi, puh. 09 29671 (vaihde)

Tämä asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu Kirkkonummen kunnan asianhallintajärjestelmässä.
Denna handling har undertecknats elektroniskt i Kyrkslätt's kommuns ärendehanteringssystem.

Tiedoksi Oikaisuvaatimuksen tekijä, talousjohtaja, kunnanhallitus